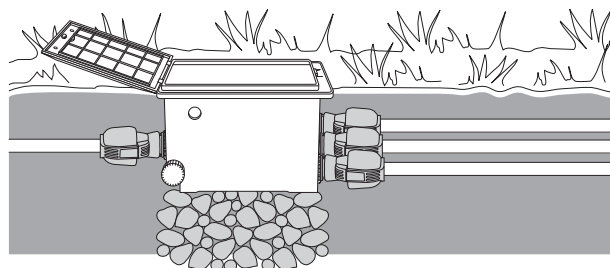


V1 Art.1254



V3 Art.1255

CS **Návod k použití**

Box na ventily

HU **Használati útmutató**

Szelepdoboz

PL **Instrukcja obsługi**

Skrzynki na zawory

SL **Navodila za uporabo**

Ventilska posoda

HR **Uputstva za upotrebu**

Okno s ventilima

SK **Návod na používanie**

Box na ventily

RU **Инструкция по
применению**

Вентильная коробка

RO **Instrucțiuni de folosire**

Blocul de supape

EL **Οδηγίες χρήσεως**

Κουτί βαλβίδων

BG **Инструкция за
експлоатация**

Защитна кутия за клапани

UK **Інструкція з експлуатації**

Клапанна коробка

DE **Betriebsanleitung**

Ventilbox

GARDENA Blocul de supape V1 / V3



Aceasta este traducerea instrucțiunilor originale din limba germana.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare și să respectați recomandările din ele. Familiarizați-vă cu blocul de supape folosind manualul de exploatare, însușitivă modul corect de utilizare și recomandările de securitate.



Din motive de securitate se interzice folosirea de către copii sau tineri sub 16 ani, precum și de către persoanele ce nu și-au însușit modul de deservire a acestui bloc de supape. Persoanelor cu capacități fizice și psihice limitate le este permisă utilizarea produsului doar dacă sunt supravegheate și instruite de o persoană competentă. Copii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul. Niciodată nu utilizați produsul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.

→ Vă rugăm să păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de exploatare.

Cuprins

1. Domeniul de utilizare a blocului de supape GARDENA	44
2. Pentru siguranța dumneavoastră	44
3. Montaj	45
4. Deservire	47
5. Scoaterea din funcțiune	47
6. Remedierea defecțiunilor	48
7. Accesorii disponibile pentru livrare	48
8. Date tehnice	48
9. Service	49

1. Domeniul de utilizare a blocului de supape GARDENA

Destinație

Blocurile de supape sunt destinate montajului subteran a supapelor de irigații GARDENA.

Tehnica de comandă a supapelor de irigații

Sunt posibile următoarele tipuri de comenzi:

Supapă de irigație art. 1251 (9 V):

- Programarea directă a supapelor cu ajutorul **modulului de programare art. 1242** utilă în special pentru instalarea periferică, cu **modulul de comandă art. 1250**.

Supapa de irigații art. 1278 (24 V)*:

- Până la 12 supape de irigare care se pot comanda prin cablu, cu **mecanismul de comandă a irigării 4040 art. 1276 / modul de extindere 2040 art. 1277** și **cablul de legătură art. 1280**.

* disponibil numai pe anumite piețe de desfacere.

Respectarea instrucțiunilor de exploatare anexate de GARDENA constituie premisa pentru utilizarea corespunzătoare a modulului de supape.

2. Pentru siguranța dumneavoastră

Conservarea pe timp de iarnă



→ Respectați notele de securitate pentru modulul de supape.

→ Înainte de apariția înghețului consultați 5. Scoaterea din funcțiune „*Conservarea pe timp de iarnă*“.

→ Respectați notele de securitate din manualul de exploatare.

3. Montaj

Plasați în amonte
filtrul central:

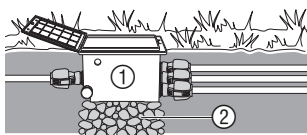


În general, pentru protejarea instalației împotriva impurităților, se recomandă montarea în amonte a filtrului central art. 1506 / 1510. În cazul apei cu un conținut ridicat de impurități se impune montarea în amonte de instalație a unui filtru.

Instrucțiuni generale
de montaj:

→ Toate inelele O și bridele de fixare metalice se vor unge înainte de montaj cu vaselina aflată în completul de livrare! La ambele capete ale conductelor telescopice ⑧ / ⑫ se montează câte o garnitură inelară.

Instalarea modului de
supape:



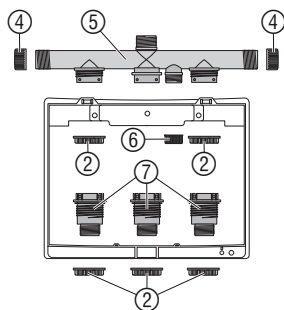
1. Sub modulul de supape ① se va așterne un pat de pietriș grosier ② de cca. 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1) / 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3). Prin aceasta este asigurat drenajul corespunzător al căminului.
2. Muchia superioară a sistemului de prindere a supapei se va monta la nivelul bazei gazonului.
Prin aceasta sunt evitate deteriorările la tunderea ierbii.

La montarea cutiei pentru supape, capacul va fi închis. Pământul din jur va fi compactat cu grijă, pentru ca pereții să nu fie apăsați și capacul să nu se mai poată închide complet. Dacă este necesar, la compactare, pereții se vor susține din interior cu distanțiere.

Se conectează conductele
GARDENA la modulul de
supape:

Numai pentru modulul de supape V3:

Distribuitorul ⑤ are 3 intrări. Prin acesta, modulul de supape poate fi conectat în mod flexibil.



1. Înșurubați capacele de închidere ④ la intrările neutilizate.
2. Distribuitorul ⑤ se introduce de la exterior în modulul de supape și se fixează cu cele două piulițe ② de la interior în modulul de supape.
3. Capișonul de purjare ⑥ se înșurubează pe distribuitor ⑤.

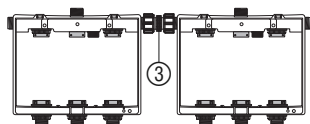
Pentru modulele de supape V1 și V3:

1. Se introduc racordurile ⑦ de la interior în modulul de supape și se fixează cu cele două piulițe ② dinspre în afară pe modulul de supape.

Conductele GARDENA de 25 mm art. 2700 / 2701 și de 32 mm art. 2704 / 2705 se pot conecta prin intermediul dispozitivului de racordare GARDENA de 25 mm art. 2762 și de 32 mm art. 2768.

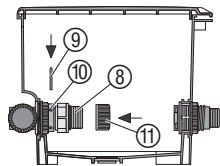
V3: legați 2 blocuri de
supape V3:

Prin conectorul 1" x 1" Art. 2758-00.900.01 se pot lega între ele 2 blocuri de supape V3.

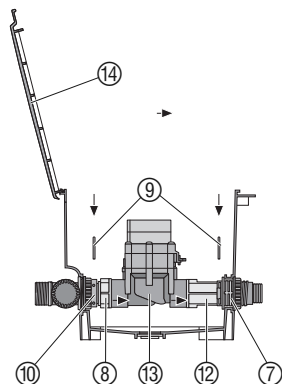


→ Înșurubați conectorul 1" x 1" ③ la ieșirile libere ale celor două blocuri de supape V3.

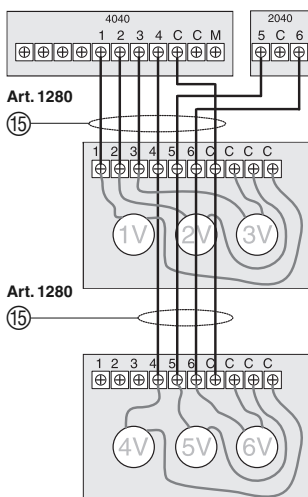
V3: Închiderea ieșirii libere a distribuitorului:



Se montează supapa de irigație 9 V/24 V (art. 1251/ 1278):



Se conectează cablurile la supapa de irigație de 24 V (Art. 1278):



Dacă pe un modul de supape V3 se montează numai 2 supape, ieșirea liberă trebuie obturată cu un capșon de închidere.

1. Se introduce prin culisare conducta telescopică scurtă ⑧ în ieșirea liberă a distribuitorului.
2. Se introduce cala de fixare ⑨ în orificiile ⑩ ale ieșirii distribuitorului. *Se fixează țeava telescopică scurtă ⑧.*
3. Înșurubați capacul de închidere ⑪ la conducta telescopică scurtă ⑧.



Atenție la sensul de curgere!

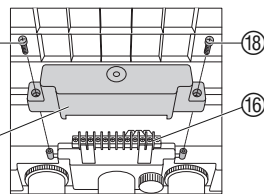
→ La montarea supapei de irigație ⑬ trebuie să aveți în vedere sensul de curgere (indicat prin săgeți).

1. Se introduce țeava telescopică lungă ⑫ complet în racordul de pe partea de ieșire ⑦.
2. Țeava telescopică scurtă ⑧ se înșurubează la partea de intrare a supapei de irigație ⑬. *Săgețile de pe supapa de irigație indică sensul de curgere a apei.*
3. Se introduce supapa de irigație cu țeava telescopică scurtă ⑧ în ieșirea distribuitorului ⑩.
4. Se înșurubează țeava telescopică lungă ⑫ la partea de ieșire a supapei de irigație ⑬.
5. Se introduce brida de fixare ⑨ în orificiile ieșirilor distribuitorului ⑩ și ale racordurilor ⑦.
Se fixează term țevile telescopice ⑧ / ⑫.

Având capacul ⑭ deschis se poate urmări sensul de curgere a apei prin supapa de irigație ⑬ de la săgețile marcate.

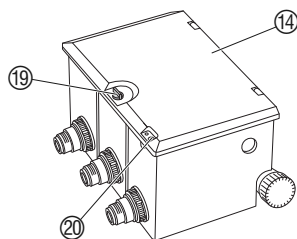
Până la 12 supape de irigație art. 1278 (24 V) pot fi conectate prin intermediul cablului de legătură art. 1280 cu mecanismul de comandă a irigației 4040 art. 1276 în combinație cu modulul de extindere art. 1277.

1. Se introduce cablul de legătură ⑮ lateral în modulul de supape V3 și se conectează corespunzător ieșirilor de la modulul de comandă pentru irigație (vezi culorile cablurilor) cu ajutorul rigletei de borne ⑯.
2. Câte un cablu de la fiecare supapă va trebui legat la conexiunile C.
3. Celălalt cablu al fiecărei supape se va conecta conform schemei de conexiuni la clemele 1-6.
4. Dacă se folosesc două module de supape V3 se va conecta al doilea modul de supape V3 prin intermediul cablului de legătură la primul modul de supape V3.
5. Se trage capșonul de protecție ⑰ peste rigleta de borne ⑯ și se fixează cu cele două șuruburi ⑱.



Modul de conectare a supapelor de irigație art. 1251 (9 V) la modulele de comandă art. 1250, este descris în manualul de exploatare a modului de programare art. 1242.

Blocarea capacului:



→ Prin rotirea cu 90° a pârgheii zăvorului ⑱ se blochează capacul ⑭ pentru a fi protejat pe timpul tunderii ierbii.

Ca măsură anti-furt, capacul ⑭ poate fi încuiat.

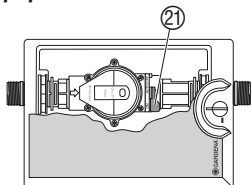
→ Pentru aceasta, orificiile corespondente ⑳ din modulul de supape și din capac se pot lega (cu un lacăt mic sau cu un cablu de asigurare anti-furt)

– sau –

ca alternativă, se poate asigura capacul ⑭ cu ajutorul unui șurub pentru tablă (4,2 x 19 mm) ca protecție anti-furt.

4. Deservire

Reglarea comenzii supapelor:



Comandă complet automatizată:

→ Se pune selectorul ⑳ pe „AUTO/OFF“.

Debit de apă comandat de program către instalația de irigație (prin intermediul modulului de comandă / receptorului radio sau a modulului de comandă pentru irigație).

O supapă deschisă automat nu poate fi închisă manual direct de la supapă.

Comandă manuală:

→ Puneți selectorul ⑳ pe „ON“.

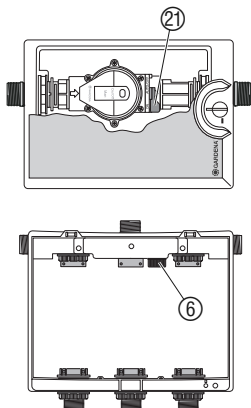
Debit permanent de apă, independent de programare.

5. Scoaterea din funcțiune

Conservarea pe timp de iarnă:



Pentru a evita o deteriorare a supapelor de irigație și a întregii instalații de irigație, vor trebui întreprinse următoarele acțiuni – în special înainte de perioada de îngheț:



1. Se închide robinetul de apă și se slăbește furtunul de legătură între robinetul de apă și **doza de legătură GARDENA art.-Nr. 1594 / 2795**. Astfel, aerul poate pătrunde în instalație.
2. În cazul legării directe a instalației de irigație la rețeaua de apă a casei, se va închide alimentarea cu apă și se va deschide robinetul de golire din conducta de apă a casei.
3. Se aduce selectorul ⑳ pentru toate supapele pe poziția „ON“.

4. Se golește supapa de irigație / modulul de supape. Pentru aceasta, avem următoarele posibilități:

- Purjarea instalației cu aer comprimat.
- Demontarea tuturor supapelor și depozitarea într-un loc ferit de îngheț.
- În cazul modulului de supape V3 se deschide capșonul de golire a apei ⑥ și se golește conducta de tur. În măsura în care s-au golit conductele care pleacă de la modulul de supape V3 prin intermediul unei supape de golire (de exemplu, la aspersoarele GARDENA), care nu este amplasată mai sus decât supapa de irigație pot fi lăsate montate supapele de irigație din modulul de supape.

5. Se scot bateriile din modulul de comandă / receptoarele radio.
6. Se blochează capacul căminului (vezi **3. Montaj „Blocarea capacului”**).

Aruncare

(în concordanță cu
directiva 2012/19/EU)



Aparatul nu poate fi eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie eliminat conform prevederilor legale în vigoare.

→ Predați aparatul la punctul de colectare comunală.

6. Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea / deranjamentul	Cauza posibilă	Remediu
Supapa de irigație nu deschide, nu există debit de apă	Comanda irigației / modulul de comandă nu este legat corect la supapa de irigație.	→ Conectați corect comanda irigației / modulul de comandă la supapa de irigație.
	Întrerupere în alimentarea cu apă.	→ Deschideți alimentarea cu apă.
Supapa de irigație nu închide, debit permanent de apă	Supapa de irigație montată în sens contrar sensului de curgere a apei.	→ Rotiți supapa de irigație în căminul său. (Respectați sensul de curgere).
	Selectorul ② în poziția „ON”.	→ Aduceți selectorul ② în poziția „AUTO/OFF”.
	Modulul de comandă este îndepărtat pe timpul irigației.	→ Așezați modulul de comandă la locul său și dezactivați prin intermediul modulului de comandă.



În cazul în care intervin alte deranjamente, vă rugăm să vă adresați serviciului GARDENA. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de centrele de service GARDENA sau de un specialist autorizat de GARDENA.

7. Accesorii disponibile pentru livrare

Comandă	Senzor de umiditate a solului GARDENA	Nr. art. 1188
	Senzor electronic de ploaie GARDENA	Nr. art. 1189
	Cablu prelungitor GARDENA pentru senzorul de umiditate a solului și senzorul electronic de ploaie	Nr. art. 1186
	Cablu de legătură GARDENA	Nr. art. 1280
	Rigletă de cleme GARDENA	Nr. art. 1282
Filtru	Filtru central GARDENA	Nr. art. 1506/1510

8. Date tehnice

Supapa de irigație	Presiune de lucru	0,5 la 12 bar
	Mediu de lucru	apă dulce, limpede
	Temperatura maximă a mediului	40 °C

9. Service / Garanție

Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă o garanție de doi ani (începând de la data achiziției) pentru acest produs. Această garanție acoperă toate defectele importante ale produsului care se pot dovedi a fi defecte de fabricație sau de material. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.

Răspunderea pentru produs:

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

- Nici cumpărătorul, nici o terță parte nu au încercat să repare produsul.

Această garanție oferită de producător nu afectează drepturile prevăzute de garanția oferită de distribuitor / vânzător

Dacă apar probleme cu acest produs, contactați departamentul de service sau trimiteți produsul defect împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii companiei GARDENA Manufacturing GmbH, asigurându-vă că ați acoperit costurile de transport și că ați respectat toate regulile aplicabile privind taxele poștale și ambalarea. O solicitare de acordare a garanției trebuie să fi însoțită de o copie a dovezii de cumpărare.

RU

Опасно! Этот инструмент создает во время работы электромагнитное поле. Это поле может при определенных обстоятельствах взаимодействовать с активными или пассивными медицинскими имплантатами. Во избежание риска серьезной или даже смертельной опасности, мы советуем людям с медицинскими имплантатами до работы с инструментом проконсультироваться с врачом или изготовителем имплантата.

Опасно!

При монтаже существует опасность проглатывания мелких частей и риск удушья из-за полимерного мешка. Не подпускать к месту монтажа маленьких детей.

RO

Pericol!

Această mașină generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Eventual acest câmp electromagnetic poate intra în interacțiune cu implanturi medicinale active sau pasive. Pentru evita riscul unui accident serios sau mortal, recomandăm persoanelor cu implanturi medicinale ca înainte de a utiliza mașina să se adreseze medicului sau producătorului implantului.

Pericol!

La montare, piesele mici ar putea fi înghițite și există pericol de sufocare din cauza pungii din plastic. La momentul montării, țineți copii mici departe.

EL

VKINΔYNOΣ!

Αυτή η μηχανή παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί σε κάποιες περιστάσεις να έχει αλληλεπίδραση με ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Με σκοπό να περιοριστεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να απευθυνθούν στον ιατρό τους ή στον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος προτού λειτουργήσουν τη μηχανή.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κατά τη συναρμολόγηση μπορούν να καταποθούν μικρά αντικείμενα και υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από την πλαστική σακούλα. Κρατήστε μακριά τα παιδιά κατά τη συναρμολόγηση.

BG

Pozor! Tento stroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může podle okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se vyloučilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty poradit se ještě před provozem stroje s jejich lékařem nebo výrobcem lékařského implantátu.

Pozor! Při montáži může dojít ke spolknutí drobných částí a hrozí nebezpečí udušení umělohmotným sáčkem. Při montáži zabraňte přítomnosti malých dětí.

UK

Небезпека!

Ця машина під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле за певних умов може впливати на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб уникнути важких або навіть смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами перед використанням машини звернутися за консультацією до свого лікаря або до виробника медичного імплантату.

Небезпека!

Під час монтажу існує загроза проковтування дрібних деталей та задушення через поліетиленовий мішок. Не дозволяйте маленьким дітям наблизитися до місця монтажу.

DE

Gefahr!

Diese Maschine erzeugt ein elektromagnetisches Feld während des Betriebs. Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten wechselwirken. Um das Risiko einer ernsten oder tödlichen Verletzung zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt oder Hersteller der medizinischen Implantats vor dem Betrieb der Maschine zu befragen.

Gefahr!

Bei der Montage könnten Kleinteile verschluckt werden und es besteht Erstickungsgefahr durch den Polybeutel. Kleinkinder bei der Montage fernhalten.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 7 20 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chileton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@magda.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, P.R.C. 200335
上海市长宁区崧虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S. A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 269 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silik.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
Phone: (+359) 21 92 92 12
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tleilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T. K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1035 AC ALMERE
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhsali 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bd.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėtėles pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comel S.R.L.
290V Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagosa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofit n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofit@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускарна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+585) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1254-29 960.11/0218

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com